

Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie bywaj wśród upijających się winem, wśród objadających się mięsem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie bywaj wśród upijających się winem ani wśród objadających się mięsem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie bywaj wśród pijaków ani wśród obżerających się mięsem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie bywaj między pijanicami wina, ani między żarłokami mięsa;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie bywaj na biesiadach pijaniców ani na kolacjach tych, którzy mięso na jedzenie znaszają:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie bądź z tych, co upijają się winem lub obżerają się mięsem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie bywaj wśród upijających się winem lub obżerających się mięsem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie przestawaj z upijającymi się winem ani z obżerającymi się mięsem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie przebywaj z tymi, którzy piją wino i obżerają się mięsem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie przebywaj pośród tych, którzy upajają się winem, pośród tych, co opychają się mięsiwem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не будь винопійцем, ані не розтягай зустрічей і купівлі мяса.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie przebywaj z tymi, którzy się upijają winem i obżerają mięsem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie bywaj wśród upijających się winem, wśród obżerających się mięsem.